

公益財団法人三重県国際交流財団（MIEF）

令和2年度事業報告

I 概要

「中期計画(改訂版)」(計画期間：平成29年度から概ね5年間)のもと、「地域から信頼され、期待される財団」、「多様な人々と共に創る多文化を尊重できる社会」を目標に、「多文化共生社会の推進」に重点を置きつつ、「国際交流の促進」、「国際協力の拡充」の3つの事業柱のもとで事業を展開しました。

II 実績

<公益目的事業>

1 多文化共生社会の推進に関する事業

(1) 多様な人材の育成と活動の推進

① 三重県における地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業【三重県環境生活部受託事業】

三重県における日本語教育の体制や外国人住民の日本語学習に関するニーズ等について調査すると共に、有識者会議を開催し、県内の日本語教育に関する総合的な体制づくりの推進計画を策定しました。

また、県内各地において活動する地域日本語教育コーディネーターの育成を図り、企業内において日本語教室を試行的に開催しました。

ア 有識者会議・各ワーキング会議

日本語学習に関するニーズ等の調査及び推進計画策定のための会議等を開催しました。

日付	内容	場所	出席者数
5月30日(土)	調査ワーキング	リモート会議	7
6月13日(土)	有識者会議	アスト津	8
6月27日(土)	調査ワーキング	アスト津	6
7月18日(土)	調査ワーキング	アスト津	7
8月5日(土)	研修・教室ワーキング	アスト津	7
8月25日(火)	調査ワーキング	アスト津	6
1月25日(月)	調査ワーキング	アスト津	6
2月8日(月)	有識者会議	リモート	6
2月17日(水)	推進計画策定会議	リモート	5

イ 三重県地域日本語教育コーディネーター育成研修

【目標】日本語教育人材養成研修 研修理解度 100%

【実績】日本語教育人材養成研修 研修理解度 100%

県内の日本語教室が抱える課題に取り組み、他団体との連携を図りながら県内の日本語教育体制づくりを支える地域日本語教育コーディネーターを育成しました。

また、地域日本語教育コーディネーターのコーディネートにより、企業内においてモデル教室を開催しました。



▲企業内モデル教室

※以下の出席者数は、講師、研修アドバイザーおよびMIEFスタッフを除く、研修受講者の数

日付	内容	場所	出席者数
11月24日(火)	研修	アスト津	5
11月27日(金)	研修	リモート	11
12月10日(木)	研修	リモート	7
12月18日(金)	研修	リモート	8
12月25日(金)	研修	アスト津	7

1月14日(木)	日本語モデル教室打合せ	リモート	5
1月21日(木)	日本語モデル教室	井村屋株式会社本社	7
1月23日(土)	研修	アスト津	7
2月1日(月)	日本語モデル教室打合せ	リモート	6
2月3日(水)	日本語モデル教室	井村屋株式会社本社	7
2月16日(火)	日本語モデル教室打合せ	リモート	7
2月18日(木)	日本語モデル教室	井村屋株式会社本社	7
2月26日(金)	研修	アスト津	7

② 日本語学習支援事業【四日市市受託事業】

市内ボランティア日本語教室のネットワークの構築のため、ネットワーク会議を開催するとともに、日本語ボランティアを対象とした研修を実施しました。

【目標】 研修理解度 100%

【実績】 研修理解度 80.7%

ア 日本語教室とのネットワーク会議の開催

市内日本語教室のボランティアが参加し、日本語教室の開催状況、課題等について情報交換を行いました。

	日付	場所	出席者数
第1回	7月17日(金)	四日市総合会館	7
第2回	2月19日(金)	オンライン	19

イ 日本語ボランティア研修の開催

市内日本語教室で活動しているボランティアまたはボランティア未経験者の方を対象に研修を実施しました。

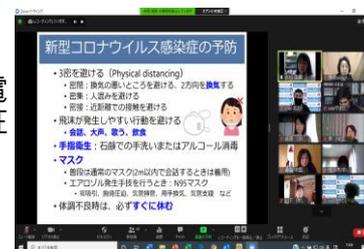
	日付	場所	参加者数
第1回	10月11日(日)	オンライン研修	24
内容・講師	「やさしい日本語で教えよう！」 ヒューマンアカデミー大阪梅田校 講師 船見 和秀さん		
第2回	10月25日(日)	オンライン研修	26
内容・講師	「始めよう！日本語ボランティア」 愛知淑徳大学初年次教育部門（大学理念教育コーディネーター） 助教 鈴木 崇夫さん 株式会社ジャパンリビングサポート代表取締役 喜屋武 勇さん 株式会社ジャパンリビングサポート取締役 早野 実花さん		

③ 医療通訳普及促進事業【三重県環境生活部受託事業】

研修の実施により即戦力となる医療通訳者を育成するとともに、電話医療通訳を医療機関が導入する契機となるよう電話通訳利用の実証実験を行いました。また、医療通訳の実績に関する調査を行いました。

【目標】 研修理解度 100%

【実績】 研修理解度 99.2%



▲オンラインによる研修

ア 医療通訳育成研修（スペイン語、中国語、フィリピン語、ベトナム語、ポルトガル語）

医療機関が求める資質（知識、倫理）や現場ですぐに活用できる通訳技術等を学ぶとともに、遠隔医療通訳に必要な技術を習得する研修を実施しました。

	日付	場所	参加者数	研修理解度
受講選抜試験	8月23日(日)	三重県教育文化会館	64	--
第1回	9月27日(日)	オンライン	34	100%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・医療通訳に求められる資質と倫理 (一社)全国医療通訳者協会NAMI 代表理事 森田 直美さん ・遠隔通訳(電話医療通訳)に必要な技術 ランゲージワン(株)医療コーディネーター カブレホス セサルさん (株)東和エンジニアリング 中牟田 和彦さん 			
第2回	10月25日(日)	オンライン	37	96.7%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・医療に関する基礎知識(小児科、救急外来) 霧島市立医師会医療センター 医師 連 利博さん ・通訳技術(ロールプレイ研修) ポルトガル語: ブラジル総領事館在留市民協議会医師 中萩 エルザさん ベトナム語: 全国医療通訳者協会NAMI講師 三浦 理恵さん 中国語: 藤田医科大学大学院 客員講師 馮 愛珠さん フィリピン語: 全国医療通訳者協会NAMI講師 鈴木 ミリアムさん スペイン語: バイエル薬品(株) 医師 松村 太さん 			
第3回	11月15日(日)	オンライン	28	100%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・現役医療通訳者の体験談 ・意見交換会 			
第4回	11月29日(日)	オンライン	34	100%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・医療に関する基礎知識(呼吸器内科) 飯塚病院呼吸器内科 医師 吉松 由貴さん ・通訳技術(ロールプレイ研修) ポルトガル語: ブラジル総領事館在留市民協議会医師 中萩 エルザさん ベトナム語: 全国医療通訳者協会NAMI講師 三浦 理恵さん 中国語: 藤田医科大学大学院 客員講師 馮 愛珠さん フィリピン語: 全国医療通訳者協会NAMI講師 鈴木 ミリアムさん スペイン語: バイエル薬品(株) 医師 松村 太さん 			

イ 電話医療通訳利用促進業務

通訳が必要な場面で通訳を即時に利用することができる電話医療通訳を医療機関が導入する契機となるよう、医療機関において電話通訳利用の実証実験を行いました。

電話通訳利用医療機関: 15機関(6医療機関+9保健所)

実施期間: 8月1日~3月31日 24時間

	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
利用件数	2	2	9	2	12	17	3	11	58

電話医療通訳サービス説明会

実施日	7月16日	9月29日
参加医療機関	4	1

④ 医療通訳配置【県立総合医療センター・市立四日市病院・鈴鹿市・津市受託事業】

医療機関および保健センターに定期的に医療通訳者を配置することにより、医療従事者と患者および保健師等と利用者との間のコミュニケーションの促進に努めました。

また、医療機関および保健センター等からの依頼に基づき、電話通訳を行いました。

県立総合医療センター

通訳配置: 【ポルトガル語】 月曜日 8:30~17:15

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
通訳件数	26	7	28	15	23	13	21	19	17	5	11	25	210

市立四日市病院 ※12月より直接雇用

通訳配置：【ポルトガル語】 火曜日、水曜日、金曜日 8：30～17：15

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
通訳件数	118	73	108	149	124	111	121	112					916

鈴鹿市保健センター

通訳配置：【ポルトガル語、スペイン語】 1歳半・3歳児健診（それぞれ月1日）13：00～15：00

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月より通訳配置休止

津市久居保健センター

通訳配置：【ポルトガル語】 1歳半・3歳児健診（木曜日 月2日）13：00～16：00

【ポルトガル語、英語】 その他赤ちゃん訪問子育て相談時

通訳件数	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
ポルトガル語	中止	中止	0	0	3	0	4	1	0	0	0	0	8
英語	中止	中止	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月より電話通訳。4月半ばから5月は健診休止。

⑤ 災害時外国人住民支援事業【三重県環境生活部受託事業】

災害時の外国人支援に関する知識および多言語支援の役割・仕組みを学ぶ研修を実施することにより、災害時多言語支援センターで活動できる人材の育成に努めました。また、災害時の外国人支援のための図上訓練を実施しました。

【目標】 研修理解度 100%

【実績】 研修理解度 94.8%



災害時の遠隔通訳デモンストレーション▲

ア 災害時語学サポーター養成研修

（英語、スペイン語、中国語、フィリピン語、ベトナム語、ポルトガル語、やさしい日本語）

基本的な災害知識、災害時の外国人支援に関する知識と多言語支援の役割・機能を学ぶ研修を実施しました。

	日付	場所	参加者数	研修理解度
第1回	9月13日(日)	オンライン	45	96.9%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・災害に関する基礎知識および災害時の外国人支援に関する基礎知識 三重県防災対策部 防災技術指導員 杉永 和紀さん ・災害時のやさしい日本語 ヒューマンアカデミー大阪梅田校 講師 船見 和秀さん 			
第2回	10月11日(日)	オンライン	43	95.3%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・災害時語学サポーターに求められる資質と倫理（通訳・翻訳編） NPO法人多言語センターFACIL 理事長 吉富 志津代さん ・災害時における外国人支援活動 事例紹介・実践 （一財）熊本市国際交流振興事業団 事務局次長 勝谷 和美さん 多文化共生マネージャー全国協議会 副代表 高木 和彦さん 			
第3回	11月29日(日)	オンライン	34	87%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・災害時語学サポーターに求められる資質と倫理（相談対応編） 尚絅学院大学総合人間科学心理部門 講師 一條 玲香さん ・災害時における外国人支援活動 事例紹介・実践 （公財）札幌国際プラザプロジェクト事業担当課 大高 紡希さん 多文化共生マネージャー全国協議会 副代表 高木 和彦さん 			

イ 災害時の外国人支援のための図上訓練

みえ災害時多言語支援センターの依頼に基づき、参加者が災害情報の翻訳を行うことで、災害時の外国人支援活動に必要な事前準備事項を明らかにすることを目的とした訓練を実施しました。

	日付	場所	参加者数	研修理解度
	2月14日(日)	アスト津/オンライン	29	100%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・災害時外国人支援サポーターに期待される役割 (特活) 多文化共生マネージャー全国協議会 理事 高橋 伸行さん ・災害時における遠隔通訳の実際 ランゲージワン(株) 営業部 カブレホス・セサルさん ・実践：みえ災害時多言語支援センターからの依頼に対応 (特活) 多文化共生マネージャー全国協議会 副代表 高木 和彦さん 			

⑥ 多言語避難所マップ普及事業【三重県環境生活部受託事業】

外国人をはじめ、だれもが一見してわかる避難所マップを作成・公開し、いざというときに適切に誘導できる体制を目指して、普及・啓発活動を行いました。

ア 多言語避難所マップおよびマップ更新マニュアルの作成

国土地理院の指定緊急避難場所データを活用して多言語避難所マップを作成するとともに、更新マニュアルを作成しました。

イ 多言語避難所マップの普及

○日本語教室における周知・啓発

日付	場所	参加者数
1月19日(火)	日本語教室Vivaあみ〜ご(四日市市)	20(ブラジル、フィリピン、日本)

○外国人住民のための防災訓練における周知・啓発

日付	場所	参加者数
3月21日(日)	津リージョンプラザ	20(ブラジル、フィリピン、ベトナム、中国)

⑦ 財団パートナー制度運営事業【自主事業】

登録パートナーの協力により、「通訳・翻訳」、「医療通訳」、「災害時の外国人住民支援」の3分野において活動の推進を図りました。また、各分野登録者を対象に研修、交流会を実施することにより、活動への理解が進むよう努めました。

【目標】 交流会参加者 30人

【実績】 交流会参加者 28人

ア パートナーの人数および活動状況

分野	登録者数	活動件数
通訳・翻訳パートナー	450	通訳22件、翻訳90件、国際理解1件
医療パートナー	153 (うち新規16)	10件
災害パートナー	88 (うち新規16)	0件

イ パートナー交流会

	日付	場所	参加者数
	11月14日（土）	オンライン	8
内容・講師	・MIEFパートナー向けオンライン体験会 「オンラインツールZoomを使ってみよう」（MIEF職員）		
	1月31日（日）	オンライン	28
内容・講師	・「電話通訳？オンライン通訳？遠隔で行う通訳で大切なこと」 ランゲージワン（株）営業部 カブレホス・セサルさん ・交流会		

（２）多文化共生の地域づくり支援

① 外国人住民消費者被害防止事業【三重県環境生活部受託事業】

外国人住民やその関係者を対象に、日常生活で起こりうる消費生活に関するトラブルについて注意喚起をするための研修会を開催しました。



消費トラブルについての研修▲

【目標】 研修理解度 100%

【実績】 研修理解度 97.7%

	日付	場所	参加者数	研修理解度
第1回	7月21日（火）	オンライン	14	100%
第2回	8月23日（日）	アスト津	51	95%
第3回	9月19日（土）	アスト津	28	96%
第4回	2月13日（土）	松阪市子ども支援研究センター	12	100%
内容・講師	「こんな契約トラブルが多発しています!!」パンフレットを使った説明 三重県環境生活部暮らし・交通安全課消費生活センター班 小嶋 久尚さん			

② 避難所運営訓練事業【伊勢市受託事業】

災害発生時において、外国人住民をめぐる混乱やトラブルを回避し、よりスムーズな行動が取れるよう外国人避難者への対応方法を学ぶ避難所運営訓練を実施しました。

	日付	場所	参加者数	研修理解度
	11月22日（日）	伊勢市防災センター	22	92%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> ・「避難所における外国人避難者への対応を考える」 （公財）三重県国際交流財団 上原 ジャンカルロ ・「災害時における外国人住民とのコミュニケーション」 皇學館大学 濱畑 静香さん ・ワークショップ「外国人避難者の受入れ体験」 			

③ 外国人住民を対象とした避難訓練事業【津市受託事業】

外国人住民に、コロナ禍における日本の災害に関する知識及び発災時にとるべき行動について理解を深めてもらい、災害時には自らが支援者の立場でも行動できるようになることで、地域全体の防災意識の向上に寄与することを目的として防災訓練を実施しました。

	日付	場所	参加者数	研修理解度
	3月21日(土)	津リージョンプラザ	20	---
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> 「コロナ禍の災害に対する備えと対応」 津市危機管理部 防災室 「救急通報のデモンストレーション」 津市消防本部 通信指令課 「救急車が到着してからのデモンストレーション」 津市消防本部 消防救急課 「Googleマップを用いた避難所の確認」 (公財)三重県国際交流財団 			

多言語ツールを用いた救急通報の訓練▲

(3) 外国人相談体制の充実

① みえ外国人相談サポートセンター運営事業【三重県環境生活部受託事業】

県内在住の外国人住民等を対象に、生活に係る相談を多言語で受け付け、関係の専門機関と連携しながら、情報提供と相談対応を行いました。また、通訳付きの相談会を開催しました。

【目標】専門機関との連携によるスムーズな相談対応

【実績】専門機関との連携によるスムーズな相談対応に努めた

ア 相談体制

対応日時：日曜日～金曜日 9:00-17:00（令和3年2月より日曜日も相談対応）

対応言語：日本語、英語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タイ語

イ 相談件数

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
相談件数	108	64	97	104	100	107	91	86	91	111	103	127	1189

ウ 専門相談会

相談分野(1回3枠)	4/9	5/14	6/11	7/9	8/13	9/10	10/8	11/12	12/10	1/14	2/10	3/11
出入国・在留資格(名古屋入国管理局)	0	1	1	3	1	1	1	1	0	1	3	0

相談分野(1回3枠)	4/17	6/19	8/21	10/16	12/18	2/19
行政書士	0	0	2	0	0	1

相談分野(1回3枠)	5/15	7/17	9/18	11/20	1/15	3/19
弁護士	2	2	2	3	3	3

相談分野(1回3枠)	7/16	1/21
社会保険労務士	0	2

② みえ外国人相談サポートセンター運営事業業務委託（新型コロナウイルス緊急対応）

【三重県環境生活部受託事業】

新型コロナウイルス感染症の感染拡大への緊急対応として、当該感染症にかかる相談を受け付けました。また、緊急の専門相談会および就労セミナーを開催しました。

相談分野(1回4枠)	4/19	5/3	5/17	6/7	6/21	7/5	7/19	8/2	8/16	9/6	9/20
社会保険労務士	4	4	2	2	2	4	2	2	2	3	0
社会福祉士	4	3	1	2	1	1	0	2	1	0	0
弁護士						4		4		4	

相談分野(1回3枠)	10/4	10/18	11/1	12/6	12/20	1/24	2/7	2/21	3/7
社会保険労務士	1		0	3			3		2
臨床心理士		2	1	1		2	0		1
弁護士	1	2	1	3	2	2	2	2	0

緊急就労セミナー		ポルトガル語	スペイン語	フィリピン語	日本語	計
	12/26(土)	3	5	4	7	19
	1/17(日)	3	3	1	3	10

③ **労働相談室電話相談通訳事業【三重県雇用経済部受託事業】**

県雇用経済部雇用対策課が実施する労働相談に外国人住民の方が相談する際、トリオフォンを活用しポルトガル語およびスペイン語による通訳協力をしました。

【実績】相談件数

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
ポルトガル語	2	1	6	3	0	0	1	0	1	4	3	0	21
スペイン語	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	3
月間計	2	1	6	3	0	0	1	0	1	6	4	0	24

④ **結核に関する電話通訳事業【三重県医療保健部受託事業】**

県医療保健部薬務感染症対策課が行う外国人住民に対する結核の問診等について、トリオフォンを活用しポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語による通訳協力をするものですが、依頼はありませんでした。

⑤ **新型コロナウイルス感染症に係るやさしい日本語ポータルサイトの翻訳業務**

【三重県環境生活部受託事業】

コロナウイルス注意喚起のための三重県HPに掲載のやさしい日本語ポータルサイトを、ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・フィリピン語・ベトナム語の6言語に翻訳し、注意喚起のため財団ホームページやFacebook等で発信しました。

⑥ **新型コロナウイルス感染症対応調査員兼通訳・翻訳者配置事業【三重県環境生活部受託事業】**

ポルトガル語、スペイン語での対応が可能な人材を雇用し、外国人住民の新型コロナウイルス感染事例等が発生し、保健所からの要請があった場合に迅速に派遣し、保健所での相談、検査、調査等に母国語で対応できる体制を整備しました。

⑦ **外国人向け新型コロナウイルス感染症対策チラシ作成委託業務【三重県医療保健部受託事業】**

新型コロナウイルス注意喚起のためのチラシを、ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・フィリピン語・ベトナム語の6言語に翻訳し、チラシを印刷しました。

⑧ **保健所調査員兼通訳業務【三重県医療保健部受託事業】**

外国人住民の新型コロナウイルス感染事例が発生した際、保健所からの要請に基づき、調査員兼通訳を派遣しました。

⑨ **三重県生活相談支援センターの案内チラシ翻訳業務【三重県社会福祉協議会】**

三重県生活相談支援センターの案内チラシを、ポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語、ベトナム語に翻訳しました。

⑩ **新型コロナウイルス感染症に係るチラシ・資料の翻訳業務【三重県環境生活部受託事業】**

新型コロナウイルス感染症に関するチラシ・資料について、フィリピン語、中国語、英語、ベトナム語に翻訳及び専門家によるチェックを行いました。

(4) 多文化共生教育の推進【学校教育支援基金】

① 多文化共生教育センター事業【自主事業】

外国につながる園児・児童・生徒の自己実現のため、以下の取組みにより学校における多文化共生教育の促進に努めました。

【目標】 ホームページにおける学習教材等の紹介の充実

【実績】 ホームページにおける学習教材等の紹介の充実に努めた

ア 多文化共生教育センター（みーく）の運営

各種日本語教材や学校通知文例集など、日本語指導、多文化共生教育を行う学校等の情報を収集および開架しました。

イ 高校進学ガイダンスガイドブック多言語版の作成

県教育委員会との協働により高校進学ガイダンスガイドブック多言語版（インドネシア語、英語、韓国朝鮮語、スペイン語、タイ語、中国語、ポルトガル語、フィリピン語）を作成しました。

② 日本語教材、日本語指導教材の研究・開発・発行【自主事業】

外国につながる児童・生徒が使用する日本語教材および初期日本語指導を担当する教職員等が使用する日本語指導教材『みえこさんのにほんご』シリーズは、県内全域の小中高等学校等および県内外の日本語教育機関等において例年約2,000冊使用されています。

令和2年度は、同シリーズのうち、次の教材を増刷・複製しました。

教材タイトル	増冊数
『新版 みえこさんのにほんご指導のアクセス』	500冊

③ 外国につながる子どもたちを見守るための連携研修会【自主事業・寄付金】

外国につながる子どもたち等からの相談の受け手である教育機関等を対象に子どもたちを取り巻く課題に関する研修会を実施することにより、関係機関の連携と家庭での課題に対する適切な対応を目指しました。

【目標】 研修理解度 100%

【実績】 研修理解度 99.2%

ア 就学前の子供たちを対象としたプレスクールの実施啓発

県内でのプレスクールの実施状況の紹介、三重県作成のプレスクールマニュアルの活用についての研修会を開催しました。

	日付	場所	参加者数	研修理解度
令和元年度開催 延期分	7月9日（木）	アスト津	28	100%
内容・講師	『三重県プレスクールマニュアル』完成～さあ、プレスクールを始めましょう！～ ・三重県プレスクールマニュアルの紹介 三重大学教育学部 准教授 服部 明子さん 「プレスクール開催します！」～事例紹介～ ・ASANTE SANA 代表 日比野 一子さん			

イ 外国につながる子どもたちの発達支援・検査に関する通訳研修会

発達支援、発達についての検査の際に必要な専門知識、通訳倫理を身に付けるための研修会を開催しました。

	日付	場所	参加者数	研修理解度
第1回	8月8日（土）	オンライン	31	99.8%
内容・講師	・「三重県内における外国人児童生徒への特別支援の現状と課題」 三重県教育委員会特別支援教育課 田中 えみさん ・「子ども心身の成長や発達課題及び知能の捉え方について」 臨床心理士 仲 律子さん			

第2回	8月22日(土)	オンライン	30	99.6%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> 「子どもの出生、発達にかかる文化的違いについて」 多文化共生センターひょうご 北村 広美さん 「子どもの発達支援の通訳に関わる倫理」 日本学術振興会/立命館大学 飯田 奈美子さん 			
第3回	9月5日(土)	オンライン	25	98.9%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> 「外国人児童生徒における発達障がいの診断方法について」 三重県立子ども心身発達医療センター 柿元 真知さん 「田中ビネー式知能検査、WISC-IVの検査内容と、通訳時の注意点。療育手帳の聞き取り、頻出用語について」 三重県児童相談センター中勢児童相談所 岡村 広志さん 			
第4回	9月19日(土)	アスト津	28	97.7%
内容・講師	<ul style="list-style-type: none"> 特別講座「契約トラブル防止について」 三重県消費生活センター 小嶋 久尚さん 「検査に係る専門用語の確認」「模擬通訳」 ポルトガル語：在名古屋ブラジル総領事館在留市民協議会 中萩 エルザさん スペイン語：桑名市総合医療センター カルデナス カルラさん フィリピン語：全国医療通訳者協会 倉橋 ジェラルデンさん 			

ウ 外国につながる子どもの発達相談会

外国につながる子どもたちの発達について、保護者の不安や悩みの解消、正しい情報を提供することを目的として、通訳付きの相談会を開催しました。

相談分野	7/11	9/12	11/14	1/9	3/13
臨床心理士	0	2	1	2	0

障がい種別ごとの通訳による指導を受けている児童生徒数の推移

障がい種別	平成26年度	平成27年度	平成28年度	平成29年度	令和元年	令和2年度
小学校	731	811	800	882	896	
発達障がい	390	408	398	414	411	
聴覚障がい	25	30	35	27	24	
視覚	0	0	0	0	0	
LD・ADHD	316	373	367	441	461	
中学校	95	61	79	83	125	
発達障がい	6	6	6	8	16	
聴覚障がい	0	0	0	0	0	
視覚	0	0	0	0	0	
LD・ADHD	49	55	73	75	110	
合計	786	872	879	965	1022	

▲発達通訳研修

④ 多言語による読み聞かせ教室【三重県共同募金会】

外国につながる親と子の日本語習得および母語保持を目的に、多言語による読み聞かせ教室を開催する事業ですが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、今年度は多言語紙芝居「だんだらぼっち」の活動動画を製作しました。

日付	内容	場所	出席者数
10月20日(火)	動画制作打合せ	アスト津(一部Zoom参加)	3
11月9日(月)	動画制作打合せ	アスト津(一部Zoom参加)	3
12月3日(木)	動画制作打合せ	アスト津(一部Zoom参加)	3
1月16日(土)	動画制作打合せ	アスト津(一部Zoom参加)	4
2月10日(水)	動画制作リハーサル	三重県総合文化センター	4
2月24日(水)	動画制作撮影	三重県総合文化センター	4

⑤ 多文化キャリアアップ事業【自治体国際化協会助成】

外国につながる高校生等を対象に、キャリア教育の視点を入れた日本語運用能力強化の教材を作成するとともに、進路セミナーの開催により、子どもたちのキャリアアップを図りました。

ア 多文化キャリアアップ教材の作成

有識者による委員会を立ち上げ、キャリア教育の視点を入れた日本語運用能力強化を目的とする教材を作成しました。

	日付	場所	出席者数
第1回	8月11日(火)	リモート	5
第2回	9月7日(月)	アスト津	5
第3回	9月29日(火)	アスト津	5
第4回	10月21日(水)	アスト津	5
第5回	11月30日(月)	アスト津	5
第6回	1月20日(水)	アスト津	5

教材タイトル	印刷数
『日本語学習で未来を描く～高校生版みえこさんの日本語 ワークシート』	500冊

イ 外国につながる生徒のための進路セミナー

外国につながる高校生及び保護者等を対象に、職業、進学について知るためのセミナーを開催しました。

	日付	場所	参加者数
	2月21日（日）	オンライン	12
内容・発表者	「先輩の仕事について聞いてみよう！」 ・松阪済生会病院 バンデラ グローリーメイさん ・ジャパンマテリアル株式会社 喜屋武 加藤 ブルノ 勇介さん ・関西外国語大学 フォンセカ ビアンカ アキコさん 質疑応答		

(5) 相互理解促進

① 多文化共生啓発事業【自主事業】

県域で実施される多文化共生啓発イベント等の共催や協力、後援などを行うことを通じて、多文化共生社会づくりに努めました。

ア 多文化理解共生イベント

事務局 みえ市民活動ボランティアセンター

日付	場所	参加者数
11月21日（土）	アスト津	27

イ 伊勢市国際交流オンラインセミナー

事務局 伊勢市

日付	場所	参加者数
3月7日（日）	伊勢市	41

② 令和2年度映画で知ろう！「みえで活躍する外国人住民」事業【三重県環境生活部受託事業】

相互理解促進のため、日本人と外国人が共に、県内で活躍する外国人住民を紹介するドキュメンタリー映画を企画・制作し、作品の上映を通じて、多文化共生に関する県民の理解の促進に努める事業ですが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため令和3年度に延期となりました。

2 国際交流の促進に関する事業

(1) 学校間交流の促進【学校教育支援基金】

○ 韓国高校生交流事業【自主事業】

韓国と日本の高校生が、相互の学校や家庭および地域での生活を経験し、交流することを通じて相互理解を深めることを目的として実施する県立津商業高等学校と韓国聖南高等学校および県立昴学園高等学校と韓国養正高等学校の学校間交流を支援する事業ですが、新型コロナウイルスの影響により中止となりました。

(2) 情報提供・情報発信の強化

① 国際交流団体調査【自主事業】

地域の国際化の促進や情報提供に役立てるため、県内で多文化共生推進、国際交流・国際協力活動などを行う市民団体の活動状況を把握し、財団ホームページで情報を提供しました。

【目標】 情報更新 毎年

【実績】 情報更新、年1回。114団体の情報をホームページに掲載。

② インターネットによる情報提供・情報発信【自主事業】

当財団の事業・サービスに関する最新情報および多文化共生の推進・国際交流の促進・国際協力の拡充に関する有益な情報を、財団ホームページにおいて多言語（英語、スペイン語、中国語、日本語、フィリピン語、ポルトガル語）で紹介しました。

【目標】 ホームページ、SNSへのアクセス件数 70,000件（6言語）
 【実績】 ホームページ、SNSへのアクセス件数 70,954件（6言語）

	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
日本語	2,327	1,816	2,247	2,313	1,898	1,817	1,935	1,563	1,502	1,489	1,810	1,659	22,376
英語	102	56	107	74	73	100	114	66	68	69	100	52	981
スペイン語	60	42	34	34	39	28	41	30	26	44	34	30	442
中国語	20	17	21	8	27	18	24	15	19	36	24	14	243
フィリピン語	12	12	22	10	15	29	16	19	14	15	22	7	193
ポルトガル語	73	75	93	95	123	144	105	85	85	87	99	68	1,132
MieCo								638	307	572	162	294	1,973
Facebook	3,910	4,093	3,296	12,303	6,866	1,777	2,238	1,031	2,577	1,882	2,083	1,558	43,614
アクセス計	6,504	6,111	5,820	14,837	9,041	3,913	4,473	3,447	4,598	4,194	4,334	3,682	70,954

③ 図書資料の整備、その他情報収集提供【自主事業】

「小さなブラジル図書館」をはじめ、国際交流・異文化理解・国際協力や外国情報等に関する図書・情報を収集し、みえ県民交流センターにおいて提供しました。

【目標】 ブラジル図書貸出冊数 60冊
 【実績】 ブラジル図書貸出冊数 14冊



MIEFで所蔵するブラジル図書▲

3 国際協力の拡充に関する事業

(1) 友好関係国等の事業支援

① パラオ青少年育成事業【自主事業】

三重県とパラオ共和国との友好提携を機に、財団に寄贈された「パラオ青少年育成基金」の果実により、パラオ共和国青少年の育成を支援しました。

【目標】 ホームページ等において支援内容を公開
 【実績】 団体の意向により次年度へ繰越

② 在外県人会連絡活動支援事業【自主事業】

寄贈された「在外県人会活動支援基金」の果実により、移住者等で構成されるブラジルやアルゼンチンにおける三重県人会の活動を支援しました。

【目標】 ホームページ等において支援内容を公開
 【実績】 団体の意向により次年度へ繰越

(2) 国際人材の育成

① 留学生等支援事業【三重県環境生活部受託事業】

三重県が給付する私費海外留学生奨学金、私費外国人留学生奨学金の支給審査等を行いました。また、外国人奨学生を対象に、意見交換を目的とした集いを開催するとともに、県内における地域活動等への参加を促し、多文化共生の推進につなげるよう努めました。

日本人奨学生には、海外での研究・生活情報の提供を受け、ホームページ等で広く県民に提供することにより、国際理解や留学啓発を目指しました。

<法人事業>

(1) 理事会・評議員会の開催

公益財団法人三重県国際交流財団定款に基づき、6月、3月に通常理事会および定時評議員会を開催しました。また、6月臨時理事会を開催しました。

ア 理事会

	日付	場所
令和2年度第1回通常理事会	6月2日(火)	(決議の省略による)
令和2年度理事会	6月22日(月)	(決議の省略による)
令和2年度第2回通常理事会	2月10日(水)	(決議の省略による)

イ 評議員会

	日付	場所
令和2年度第1回定時評議員会	6月22日(月)	(決議の省略による)
令和2年度第2回定時評議員会	3月9日(火)	(報告の省略による)

(2) 東海・北陸地域国際化協会連絡協議会

東海・北陸地区の地域国際化協会が、情報交換や研修等を通じ相互に連携・協力を図ることを目的として設立されている同連絡協議会の総会および研修会等に参加し、協会間の連携を深めました。

(3) 三重県国際交流協会連絡会の開催

県内の国際交流協会が相互に連携・協力を図ることにより、県全体の国際化の推進に寄与することを目的として開催する連絡会ですが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止しました。

(4) 他団体からの委託事業の確保

これまで培ってきたノウハウを基に、県や市町、企業等の他団体に対し積極的な事業提案を行い、委託事業等につなげることで経営の安定化に努めました。

(5) 賛助会員の募集

財団の趣旨に賛同し、支援していただける賛助会員を募集しました。

入会数	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	合計
パートナー	0	0	0	31	6	4	1	2	0	2	2	5	53
個人	1	1	1	53	10	3	4	2	0	0	2	0	77
団体	4	0	3	30	5	1	2	0	1	0	0	0	46

(6) インターンの受入れ

多文化共生への理解を深めていただくこと等を目的として、インターンおよび職場体験学習の受入れを行いました。

期間	学校名	受入人数
7月20日、28日、31日、8月7日	三重大学	1
11月4日、5日、6日、9日	立命館アジア太平洋大学	1

(7) 関係機関への講師および委員等の派遣

関係機関等からの要請に基づき、職員を講師または委員等として派遣しました。

ア 講師派遣

日付	イベント・セミナー名	主催
6月23日	三重県における外国人住民の現状・課題・支援の実際について	三重県立看護大学
9月2日	三重県における外国人住民の現状・課題・支援の実際について	岡波看護専門学校
11月25日	三重県における災害時外国人住民支援事業	京都府国際交流センター
12月19日	心きらきら育ち研究会	社会福祉法人慈宝会

2月8日	災害時の語学サポートに関する基礎知識	三重県立川越高校
2月17日	鈴亀支部研修会	三重県社会福祉士会鈴亀支部
2月25日	令和2年度外国人生徒支援のための情報交換会	三重県教育委員会
3月22日	災害時の語学サポートに関するやさしい日本語の指導	三重県立川越高校
3月24日	松阪市国際化推進会議	松阪市

イ 委員派遣

日付	イベント・セミナー名	主催
5月28日	四日市市民協働事業提案審査会	四日市市
7月1日	津市国際交流推進基金運営委員会	津市
8月20日	みえ太平洋・島サミット推進会議	三重県
10月2日	公益財団法人鈴鹿国際交流協会理事会	公益財団法人鈴鹿国際交流協会
10月28日	夜間中学等のニーズ調査に関する検討会議	三重県教育委員会
11月16日	松阪市人権施策審議会	松阪市
12月23日	松阪市人権施策審議会	松阪市
2月2日	桑名市外国人児童生徒教育運営協議会	桑名市
2月24日	三重県多文化共生推進会議	三重県
2月24日	夜間中学等のニーズ調査に関する検討会議	三重県教育委員会

事業報告の附属明細書

令和2年度事業報告の内容を補足する重要な事項は特にありません。